



RFMD-200

EN Motion detector

RO Detector de mișcare



iNELS



02-85/2023

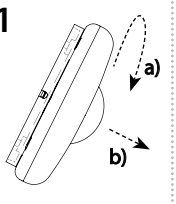
Characteristics / Caracteristici

- The motion detector PIR is used to detect presence persons moving inside the building interior.
- Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
- In combination with hotel elements (HRESK) it can serve as a room occupancy sensor
- Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
- Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
- Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
- "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.

- Detectorul de mișcare PIR servește la detectarea prezenței persoanelor care se deplasează în interior.
- Utilizare:
 - în combinație cu un element de cuplare pentru controlul automat al iluminatului sau pentru activarea sirenei,
 - prin intermediul porții inteligente RF, detecția poate fi afișată pe smartphone-ul dvs. sub forma unei notificări, alarmele primite sunt stocate în istoric, care este vizualizat în aplicația iNELS.
- În combinație cu elementele de hotel (HRESK) poate servi ca senzor de ocupare a camerei
- Setarea sensibilității detectorului PIR pentru eliminarea activării nedorite
- Alimentare: 2 baterii AA de 1,5 V, durata de viață a bateriei min. 1 an
- Semnalizarea bateriei descărcate prin clipire dublă a LED-ului sau prin aplicația iNELS
- Detectoroarele sunt compatibile cu elementele de comutare marcate cu protocolul de comunicație RFIO2 și cu elementele de sistem eLAN-RF.

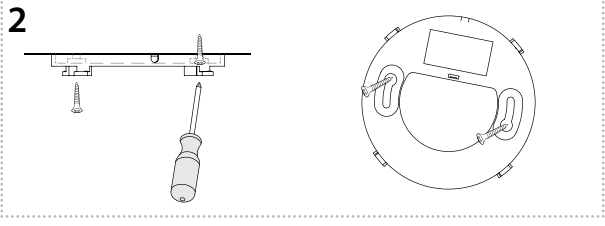
Assembly / Montare

1



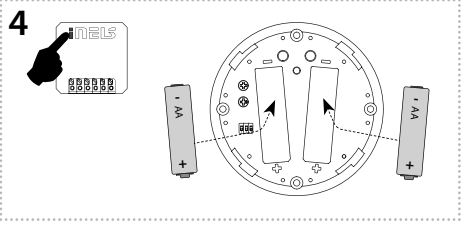
Turn the device to the left and separate from the base.
 Rotiți dispozitivul spre stânga și desprindeți-l de bază.

2



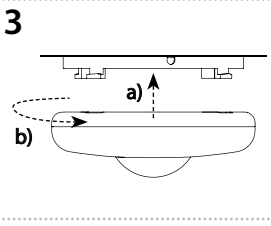
Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material according to the substrate.
 Amplasați baza în locul dorit și fixați-o cu elemente de fixare adecvate în funcție de material.

4



Program the instrument - see Programming chapter.
 Programați dispozitivul - a se vedea capitolul Programare.

3



Check the correct positioning of the batteries. Insert the programmable device into the base and snap into place by turning it to the right.
 Controlați amplasarea corectă a bateriilor. Introduceți dispozitivul programat în bază și fixați-l prin rotire spre dreapta.

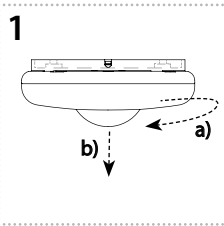
Assembly recommendations / Recomandări pentru montare

- The detector is intended for indoor use. Please thoroughly read the instructions before installation. Place the detector in a suitable location. Take the detection characteristics into account when installing.
- After batteries are inserted, there is a 15 second delay for the PIR detector to stabilize; the detector does not sense for this time, the motion detection function is then activated
- After batteries are inserted, 5 minutes of activation is indicated by a flashing red led and the idle time after activation is reduced to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). When this time passes, the idle time after activation is controlled by the setting of DIP2 and the LED does not indicate this.

- Detectorul este proiectat pentru utilizare în interior. Înainte de montare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile. Amplasați detectorul într-o zonă adecvată. La amplasare, țineți cont de caracteristicile de detectare.
- După introducerea bateriilor, are loc o întârziere de 15 secunde pentru ca detectorul PIR să se stabilizeze. Detectorul nu detectează în acest interval de timp, apoi este activată funcția de detectare a mișcării.
- După introducerea bateriilor, 5 minute de activare sunt indicate de un led roșu intermitent, iar timpul de inactivitate după activare este redus la 2 secunde (indiferent de setarea DIP2). După acest timp, timpul de inactivitate după activare este determinat de setarea din DIP2, iar LED-ul nu indică.

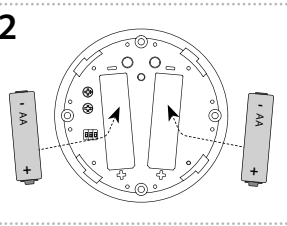
Replacement of a battery / Schimbarea bateriei

1



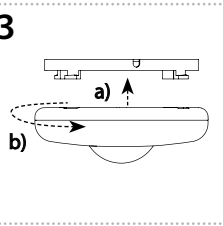
Turn the device to the left and separate from the base.
 Rotiți dispozitivul spre stânga și desprindeți-l de bază.

2

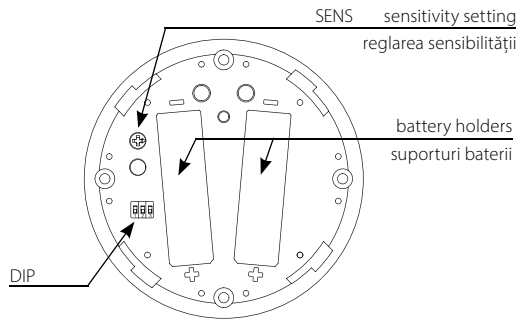
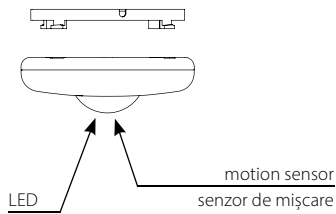


Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.
 Scoateți bateriile inițiale și introduceți bateriile noi în suportul pentru baterii (nu combinați niciodată bateriile vechi și cele noi). Atenție la polaritate. LED-ul albastru de pe detector va clipi.

3



Insert the device into the base and snap into place by turning it to the right.
 Introduceți dispozitivul în bază și fixați-l prin rotire spre dreapta.



- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (e)LAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).
- LED roșu - clipește o dată - indicare la introducerea bateriilor.
- LED roșu - clipește de două ori la detectarea mișcării - indicarea bateriei descărcate (dacă detectorul este conectat la sistem (e)LAN, RF Touch, centrală iNELS), bateria descărcată este indicată și în sistem).



- SENS setting component
- PIR sensor sensitivity setting

SENS

- Settings can be made at any time.
- the change will be stored after the second activation (pass) under the PIR detector.

- Element de reglare SENS

- reglarea sensibilității senzorului PIR

- Reglarea poate fi efectuată în orice moment.

- modificarea va fi salvată după a doua activare (trecere) sub detectorul PIR.



- Setting the DIP switch

DIP1:

- OFF - normal PIR sensor function

- ON - accelerated detector function, activation is indicated by flashing red LED and idle after activation is reduced to 2 seconds. This mode is suitable for testing the suitability of the detector installation, not for long-term operation (the mode significantly reduces battery life)

DIP2:

- OFF - inactivity after 1 minute activation

- ON - inactivity after activation for 5 minutes

DIP3:

- OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
- ON - The detector is connected to the system (e)LAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

- Any change to the DIP setting must be saved.
- Storing is done by removing and reinserting the batteries 30 seconds apart.

- Reglarea comutatorului DIP

DIP1:

- OFF - funcția normală a senzorului PIR

- ON - funcție de detector accelerat, activarea este indicată de un LED roșu intermitent, iar inactivitatea după activare este scurtată la 2 secunde. Acest mod este potrivit pentru testarea adecvării amplasării detectorului, dar nu pentru funcționarea pe termen lung (acest mod reduce semnificativ durata de viață a bateriei).

DIP2:

- OFF - inactivitate după activare 1 minut

- On - inactivitate după activare 5 minute

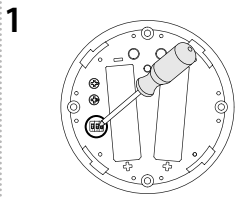
DIP3:

- OFF - detectorul este împerecheat cu un element compatibil - nu trimite periodic informații despre starea curentă
- ON - detectorul este conectat la sistem (e)LAN, RF Touch, centrală iNELS) - trimite informații la schimbarea stării și, de asemenea, periodic, la 120 de minute.

- Orice modificare a setărilor DIP trebuie să fie salvată.

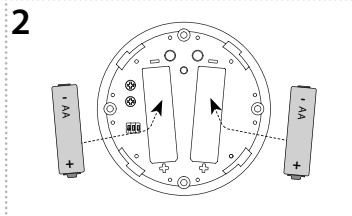
- Salvarea se face prin scoaterea și repunerea bateriilor la un interval de timp de cel puțin 30 de secunde.

Save the DIP switch settings / Salvarea setărilor comutatorului DIP



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Setarea comutatorului DIP (de exemplu, cu ajutorul unei șurubelnițe).



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Introduceți bateriile în suportul pentru baterii din detector. Atenție la polaritate. LED-ul roșu de pe detector clipește - prin aceasta se salvează setările comutatorului DIP.

Functions and programming with compatible switches / Funcții și programare cu întrerupătoare compatibile

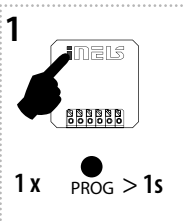
Function "Fixed-time delayed return" / Funcția „Întoarcere întârziată cu timp fix”

Description of the delayed return feature with fixed time / Descriere funcției întoarcere întârziată cu timp fix

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

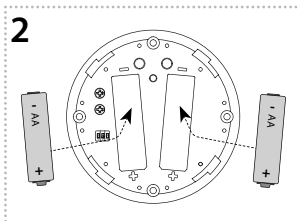
Contactul de ieșire al elementului de comutare cuplează la activarea detectorului și se decuplează după 1s.

Programming / Programare



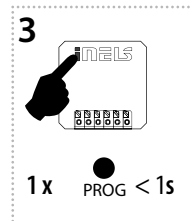
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Prin apăsarea butonului de programare de pe elementul compatibil timp de 1 secundă, elementul trece în modul de programare. LED-ul clipește la intervale de 1 secundă.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Introduceți bateriile în suportul pentru baterii din detector. Atenție la polaritate. LED-ul roșu de pe detector va clipi. LED-ul de pe elementul compatibil clipește la un interval mai rapid - prin aceasta se atribuie detectorul la elementul respectiv.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Prin apăsarea butonului de programare de pe elementul compatibil pentru mai puțin de 1 secundă, va fi terminat modul de programare, LED-ul se va stinge.

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Important: Înainte de a reintroduce bateriile, așteptați cel puțin 30 de secunde. La nerespectarea intervalului de timp, este posibil ca detectorul să nu detecteze bateria și programarea să eșueze.

Function "delayed return with time setting" / Funcția „Întoarcere întârziată cu setarea timpului”

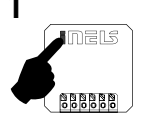
Description of the delayed return function with time setting / Descriere funcției întoarcere întârziată cu setarea timpului

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

Contactul de ieșire al elementului de comutare pornește atunci când detectorul este activat, se oprește după un interval de timp stabilit.

Programming / Programare

1

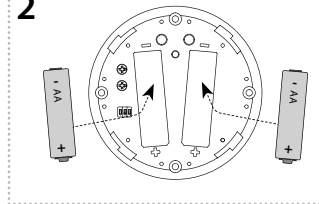


Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Prin apăsarea butonului de programare de pe elementul compatibil timp de 1 secundă, elementul trece în modul de programare. LED-ul clipește la intervale de 1 secundă.

1 x PROG > 1s

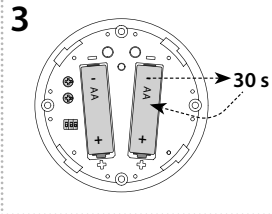
2



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Introduceți bateriile în suportul pentru baterii din detector. Atenție la polaritate. LED-ul roșu de pe detector va clipi. LED-ul de pe elementul compatibil clipește la un interval mai rapid - prin aceasta se atribuie detectorul la elementul respectiv.

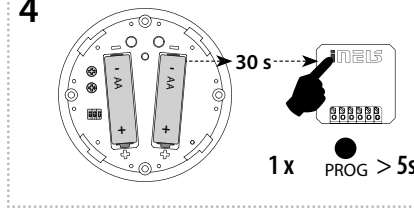
3



Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Scoateți una dintre baterii din detector și reintroduceți-o după 30 de secunde. LED-ul roșu de pe detector va clipi. LED-ul de pe elementul compatibil va clipi la un interval mai rapid.

4

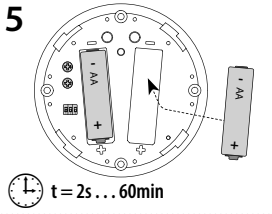


Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

După 30 de secunde, apăsarea butonului de programare mai mult de 5 secunde, va activa elementul compatibil în modul de temporizare. LED-ul clipește de 2x la intervale de o secundă. La eliberarea butonului, începe să se înregistreze timpul de revenire întârziată.

1 x PROG > 5s

5

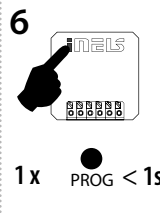


After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

După ce s-a scurs timpul dorit (între 2 s ... 60 min), modul de temporizare se termină prin introducerea bateriei în detector. LED-ul roșu de pe detector va clipi. Prin aceasta intervalul de timp setat se salvează în memoria elementului, LED-ul de pe elementul compatibil va clipi.

t = 2s ... 60min

6



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

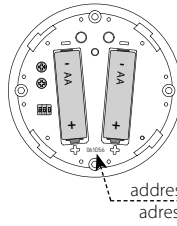
Prin apăsarea butonului de programare de pe elementul compatibil pentru mai puțin de 1 secundă, va fi terminat modul de programare, LED-ul se va stinge.

1 x PROG < 1s

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Important: Înainte de a reintroduce bateriile, așteptați cel puțin 30 de secunde. La nerespectarea intervalului de timp, este posibil ca detectorul să nu detecteze bateria și programarea să eșueze.

Programming with the RF control units / Programarea cu elemente de sistem RF



For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Pentru programarea și comunicarea detectorului cu elementele sistemului se utilizează adresa de pe partea inferioară a detectorului sau din stânga sus a dispozitivului deschis.

Adding a motion detector to the mobile app

The motion detector can be added to the mobile application by entering the address - matching code (6-digit code of numbers and letters, which is located on the product print).

After adding the detector, you can set alarms and other automation functions that the wireless control system enables via the app and iNELS Cloud.

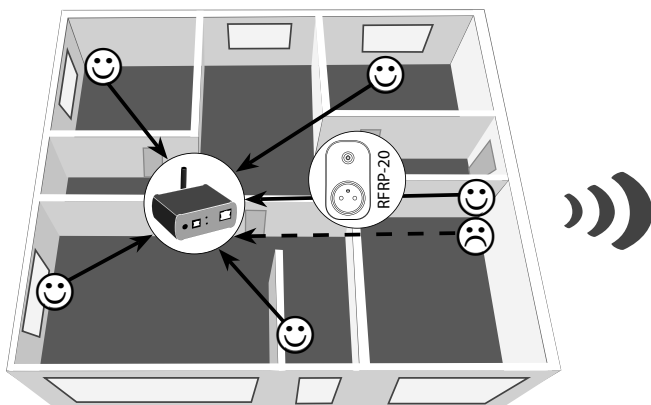
Adăugarea detectorului de mișcare în aplicația mobilă


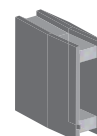
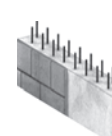


Detectorul de mișcare poate fi adăugat în aplicația mobilă prin introducerea adresei - codului de împerechere (cod de 6 caractere format din numere și litere, care se află pe imprimarea produsului).

După adăugarea detectorului, puteți seta alarmele și alte funcții de automatizare pe care sistemul de control wireless le permite prin intermediul aplicației și iNELS Cloud.

Radio frequency signal penetration through various construction materials /

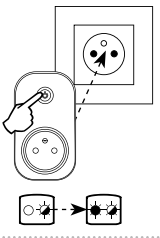
Trecerea semnalului de radiofrecvență prin diferite materiale de construcție



				
60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Pereți din cărămidă	structuri din lemn cu plăci de rigips	beton armat	pereți despărțitori metalici	sticlă obișnuită

RFRP-20N

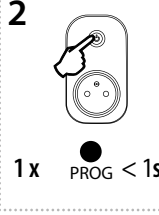
1



When inserting the RFRP-20N into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

La introducerea RFRP-20N în priză de curent (alimentarea cu energie electrică), butonul de programare trebuie să fie apăsat. LED-ul verde clipește. După ce LED-ul roșu se aprinde, eliberați butonul.

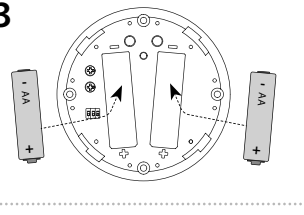
2



By one short press of the programming button on the RFRP-20N, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20N enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Prin o apăsare scurtă a butonului de programare de pe RFRP-20N veți trece în poziția pentru intrarea în modul de învățare. LED-ul roșu clipește - după 5 s, RFRP-20N intră în modul de învățare. LED-ul încetează să clipească.

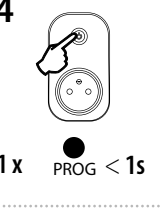
3



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20N indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20N memory.

Introduceți bateriile în suportul pentru baterii din detector (atenție la polaritate, LED-ul roșu de pe detector va clipi). Prin aceasta se va trimite semnalul. Clipirea LED-ului verde de pe RFRP-20N indică faptul că detectorul a fost înscris în memoria RFRP-20N.

4



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20N. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Modul de învățare se închide prin apăsarea scurtă a butonului de programare de pe RFRP-20N. Prin aceasta se salvează în memorie adresa programată a detectorului. LED-ul roșu clipește timp de 1s și apoi LED-ul verde se aprinde permanent.

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Important: Înainte de a reintroduce bateriile, așteptați cel puțin 30 de secunde. La nerespectarea intervalului de timp, este posibil ca detectorul să nu detecteze bateria și programarea să eșueze.

Technical parameters / Parametrii tehnici

Power supply:	Alimentare:	2x 1.5 V AA batteries / baterie AA
Battery life:	Durata de viață a bateriei:	up to 1 year, according to the number of activations / min. 1 an, în funcție de numărul de activări
Drained battery indicator:	Indicație de baterie descărcată:	yes / da
Control	Comenzi	
Communication protocol:	Protocol de comunicare:	RFIO
Frequency:	Frecvență:	866-922 MHz
Repeater function:	Funcție de repetare:	no / nu
Detection angle:	Unghiul de detecție:	110°
Detection distance:	Distanța de detecție:	max. 9.5 m
Recommended working height:	Înălțimea de lucru recomandată:	max. 2.5 m
Other data	Alte date	
Working temperature:	Temperatură de operare:	-10 to +50 °C
Protection:	Acoperire:	IP20
Colour:	Culoare:	white / alb
Dimension:	Dimensiune:	ø 95mm, height incl. lens 30mm / înălțime inclusiv lentilele
Weight:	Greutate:	113 g

Attention:

When you install iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

Safe handling / Manipulare în siguranță cu dispozitiv



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Atenționare:

La instalarea sistemului iNELS Wireles, trebuie păstrată o distanță minimă de 1 cm între elementele individuale. Între fiecare comandă trebuie să fie un interval de cel puțin 1 s.

Puteți seta funcția de repeter la toate elementele marcate cu sigla iNELS Wireless prin intermediul cheii de service RFAF/USB.

Atunci când manipulați cu dispozitivul fără cutie, este important să evitați contactul cu lichidele. Nu așezați niciodată dispozitivul pe suporturi sau obiecte conductoare și nu atingeți în mod inutil componentele de pe dispozitiv.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Avertizare

Instrucțiunile de utilizare sunt destinate montatorului și utilizatorului dispozitivului. Instrucțiunile sunt întotdeauna incluse. Instalarea și conectarea pot fi efectuate numai de către un personal cu calificare corespunzătoare, cu respectarea tuturor reglementărilor în vigoare, care este familiarizat cu aceste instrucțiuni și cu funcționarea elementului. Funcționarea fără probleme a elementului depinde, de asemenea, de modul de transport, depozitare și manipulare anterior. Dacă găsiți orice semne de deteriorare, deformare, funcționare defectuoasă sau lipsă a vreunei piese, nu instalați elementul și reclamați-l la vânzător. La sfârșitul duratei sale de viață utilă, elementul sau părțile sale trebuie tratate ca deșeurile electronice. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că toate firele, piesele conectate sau conectoarele sunt scoase de sub tensiune. În timpul instalării și întreținerii trebuie respectate reglementările de siguranță, standardele, directivele și dispozițiile profesionale pentru lucrul cu echipamente electrice. Nu atingeți părțile sub tensiune ale elementului - pericol de moarte. Din cauza permeabilității semnalului RF, aveți grijă ca elementele RF să fie amplasate corect în clădirea în care urmează să fie efectuată instalarea. RF Control este proiectat numai pentru instalare în interior. Elementele nu sunt destinate instalării în zone exterioare și umede, nu trebuie instalate în dulapuri metalice și dulapuri din plastic cu uși metalice - acest lucru va împiedica trecerea semnalului de radiofrecvență. RF Control nu este recomandat pentru controlul dispozitivelor de menținere a vieții sau pentru controlul echipamentelor periculoase, cum ar fi pompele, încălzitoarele electrice fără termostate, ascensoarele, palanele etc. - transmisia de radiofrecvență poate fi obstrucționată, interferată, bateria emițătorului poate fi descărcată etc., ceea ce face imposibilă comanda de la distanță.